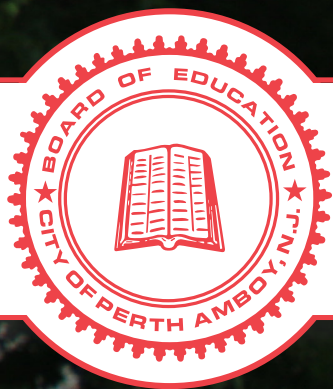


#WaveParade2020



OUR SCHOOLS

The Latest News from Perth Amboy Public Schools

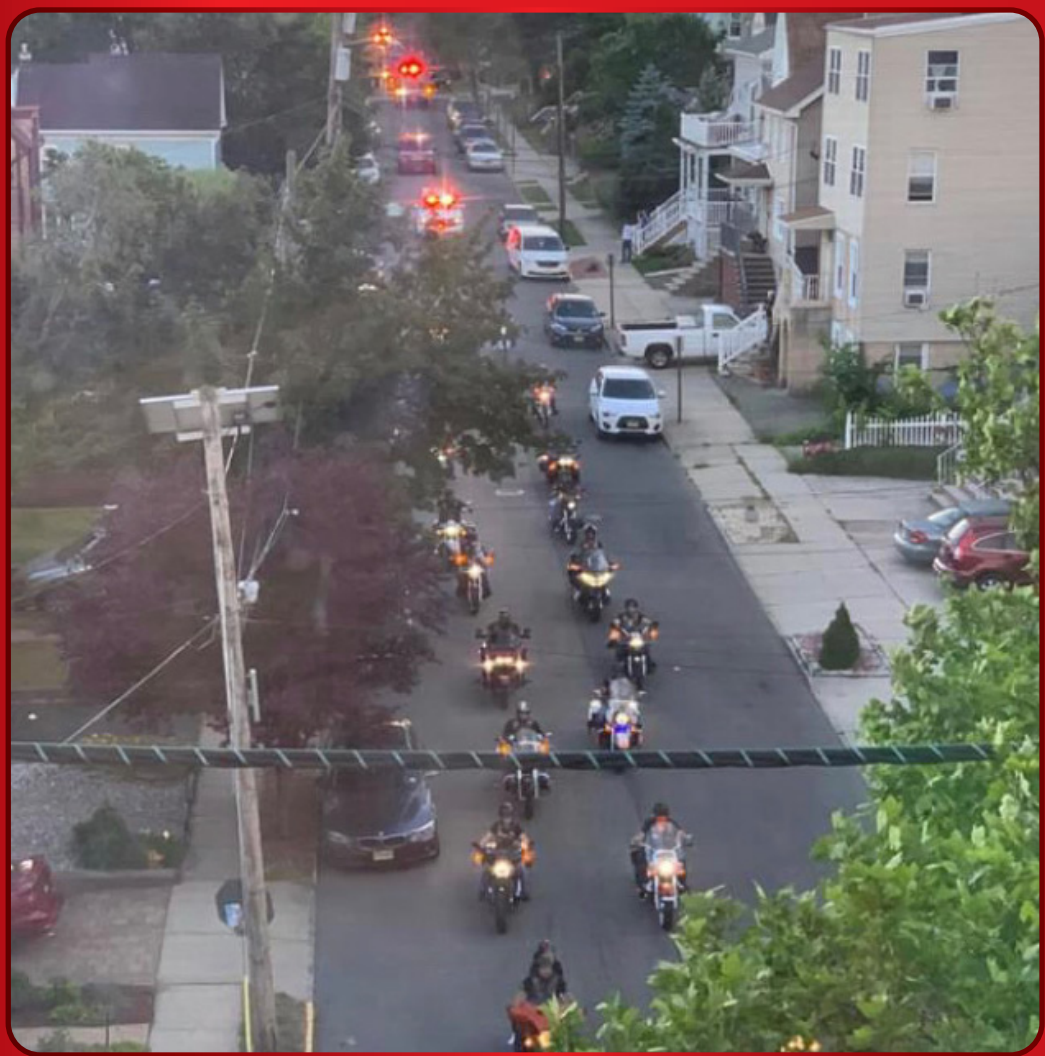
VOLUME 4 | ISSUE 4



Graduation Edition



Congratulations Class of 2020!





Dear Parents, Guardians, And Friends Of Perth Amboy Public Schools

Estimados padres, tutores, y amigos de las Escuelas Públicas Perth Amboy
Dr. David A. Roman, Superintendent of Schools

There is no better way to celebrate our children than to hear their words and thoughts directly. Below are some messages left behind by our graduating class as they embark upon their next journey. *Congratulations to the Perth Amboy High School, Class of 2020!*

No hay mejor manera de celebrar a nuestros hijos que escuchar sus palabras y pensamientos directamente. A continuación se presentan algunos mensajes dejados por nuestra clase graduada mientras se embarcan en su próximo viaje. *¡Felicitaciones a Perth Amboy High School, Clase de 2020!*



“You have to fight through some bad days to earn the best days of your life.”

“Tienes que luchar a través de algunos días malos para ganar los mejores días de tu vida.”

– Lizbeth Reinoso

“We have to dance it out, that’s how we finish.”

“Tenemos que bailarlo, así es como terminamos.”

– Francheska De La Cruz

“Laughter is timeless, imagination has no age, dreams are forever.”

“La risa es atemporal, la imaginación no tiene edad, los sueños son para siempre.”

– Melissa Zacarias

“The future belongs to those who believe in the beauty of their dreams.”

“El futuro pertenece a aquellos que creen en la belleza de sus sueños.”

– Dante Brantley

“Futures don’t make themselves, you have to create them.”

“Los futuros no se hacen a sí mismos, tienes que crearlos.”

– Lisbett Betances

“If you’re gonna be late you might as well go grab some breakfast and make it worth it.”

“Si vas a llegar tarde, es mejor que vayas a tomar un poco de desayuno y hacer que valga la pena.”

– Julisa Velasquez

“Time is measured in minutes, but life are measured in moments.”

“El tiempo se mide en minutos, pero la vida se mide en momentos.”

– Melissa Ruiz

“The first rule of truly living – do the thing you are most afraid of.”

“La primera regla de vivir verdaderamente – haz lo que más temes.”

– Estrella Rosario

“When things get hard, stop for awhile and look back and see how far you’ve come. Don’t forget how rewarding it is. You are the most beautiful flower, more than anyone else in this world.”

“Cuando las cosas se pongan difíciles, detente un rato y mira hacia atrás y mira lo lejos que has llegado. No olvides lo gratificante que es. Eres la flor más hermosa, más que nadie en este mundo.”

– Yadira Jimenez

“And I knew exactly what to do. But in much more real sense, I had no idea what to do.”

“Y yo sabía exactamente qué hacer. Pero en un sentido mucho más real, no tenía idea de qué hacer.”

– Samantha Guerrero

“Life happens, café con pan helps.”

“La vida pasa, café con pan ayuda.”

– Kiara Fernandez

Continue 2020 Senior Quotes on Page 11



Congratulations Class of 2020!

¡Felicitaciones a la Clase de 2020!

Dr. David A. Roman, Superintendent of Schools

On Thursday, July 23, 2020, the District celebrated Perth Amboy High School's One Hundred and Thirty-Fifth Commencement Ceremony and Perth Amboy Adult School's Class of 2020 with an in-person Graduation Ceremony. Prior to learning that in-person ceremonies were permitted, the District also celebrate our graduating seniors and adult school students with a Virtual Graduation Ceremony followed by a "Wave Parade" throughout the City of Perth Amboy. The District also recognized our 8th Grade with a promotion video. **Each senior who met the graduation requirements was presented with a keepsake bucket, which included their cap and gown, Class of 2020 shirt, window cling, lawn sign, and a complimentary yearbook.** Once again, congratulations to the Class of 2020!

#WeAreInThisTogether!

El jueves 23 de julio de 2020, el Distrito celebró la Ceremonia de Graduación Ciento-treintaicinco de la Escuela Secundaria de Perth Amboy y la Clase de 2020 de la Escuela de Adultos Perth Amboy con una Ceremonia de Graduación en persona. Antes de saber que se permitían ceremonias en persona, el Distrito también celebró a nuestros estudiantes de último año graduados y estudiantes de escuelas adultas con una Ceremonia De Graduación Virtual seguida de un "Desfile de Celebración" en toda la Ciudad de Perth Amboy. El Distrito también reconoció nuestro 8o Grado con un video de promoción. **Cada estudiante de último año que cumplió con los requisitos de graduación fue presentado con un cubo de recuerdo, que incluía su toga y su birrete, camisa de clase de 2020, adorno de ventana, cartel de césped y un anuario gratuito.** Una vez más, ¡felicidades a la clase 2020!

#WeAreInThisTogether!

Special Services Child Study Team Evaluation

Evaluaciones del equipo de estudio infantil y servicios especiales

Dr. Jessica Neu, Director of Special Services

The Department of Special Services is moving forward with conducting Child Study Team evaluations during the months of July and August. These evaluations will take place three days per week at the Rose M. Lopez School. **Initial evaluations will be scheduled from the date when parental permission was obtained prior to school building closures in March.** Our priority is the safety and well-being of the students and staff, adhering to all CDC guidelines.

El Departamento de Servicios Especiales está avanzando en la realización de evaluaciones del Equipo de Estudio Infantil durante los meses de julio y agosto. Estas evaluaciones se llevarán a cabo tres días a la semana en la Escuela Rose M. Lopez. **Las evaluaciones iniciales se programarán a partir de la fecha en que se obtuvo el permiso de los padres antes del cierre de los edificios escolares en marzo.** Nuestra prioridad es la seguridad y el bienestar de los estudiantes y el personal y se cumplirán todas las directrices de los CDC.







First School In Perth Amboy To Use Renewable Energy

Primera escuela en Perth Amboy en usar energía renovable

Dr. David A. Roman, Superintendent of Schools, Mr. Derek J. Jess, School Business Administrator



One of the most intriguing aspects of the new Rose M. Lopez School is the fact that it is the first school in Perth Amboy to use renewable energy through the installation of solar panels that all the electricity that is generated by the solar panels will be used directly by the school. The NJSDA constructed the Rose M. Lopez School, as part of the NJSDA's building program to provide communities with schools that are LEED-rated and environmentally conscious. LEED, which stands for Leadership in Energy and Environmental Design, is a third-party green building certification program, which is a globally recognized standard for the design, construction, and operation of high-performance green buildings and neighborhoods. To become a LEED-certified building, several items must be incorporated into the construction and programming, such as community use, green products to clean the building, water-efficient appliances, and installing solar panels for the generation of energy for the building. As part of the Lopez Schools LEED certification process, the contractor partnered with a renewable energy company to install 614 solar panels on the roof of the school. These solar panels were installed for \$96,705, which was paid for by the installation company. The District uses several of the required LEED certification requirements in our schools and looks forward to having other schools become LEED certified as well.

Uno de los aspectos más intrigantes de la nueva Escuela Rose M. Lopez es el hecho de que es la primera escuela de Perth Amboy en utilizar energía renovable a través de la instalación de paneles solares. Esto significa que toda la electricidad generada por los paneles solares será utilizada directamente por la escuela. La Escuela López fue construida por el NJSDA y parte del programa de construcción de la NJSDA es proporcionar a las comunidades escuelas que están clasificadas con LEED y conscientes del medio ambiente. LEED, que significa Liderazgo en Energía y Diseño Ambiental, es un programa de certificación de edificios "verdes," que es un estándar reconocido a nivel mundial para el diseño, construcción y operación de edificios "verdes" de alto rendimiento y vecindarios. Para poder convertirse en un edificio certificado LEED, hay muchos elementos que deben ser incorporados en la construcción y programación del edificio. Artículos como el uso comunitario, el uso de productos "verdes" para limpiar el edificio, el uso de electrodomésticos de bajo consumo y la instalación de paneles solares para la generación de energía para el edificio son sólo algunos de los muchos componentes que deben incorporarse para garantizar el cumplimiento de las normas LEED. Como parte del proceso de certificación LEED de Lopez Schools, el contratista se asoció con una empresa de energía renovable para la instalación de 614 paneles solares en el techo de la escuela. Estos paneles solares se instalaron a un costo de \$96,705, todos los cuales fueron pagados por la compañía que instaló los paneles solares. El distrito utiliza varios de los requisitos de certificación LEED requeridos en nuestras escuelas y esperamos que otras escuelas también obtengan la certificación LEED.



Teachers Get Creative With Remote Learning

Maestros se tornan creativos con el aprendizaje remoto

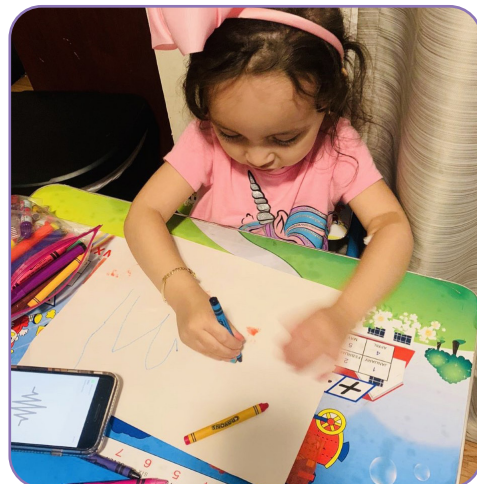
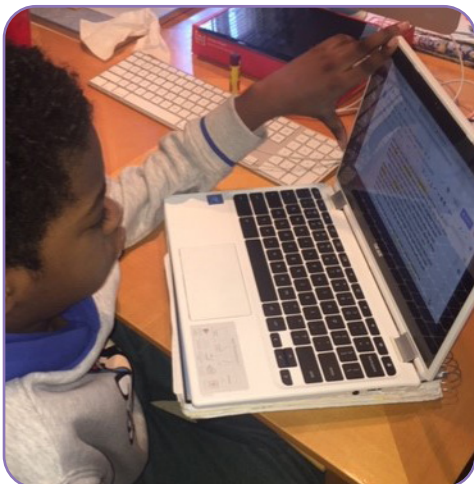
Dr. Vivian C. Rodriguez, Assistant Superintendent of Curriculum & Instruction, **Dr. Damian O. Medina**, Director of Curriculum & Instruction (PK-6), **Ms. Jessica L. Urban**, Director of Curriculum & Instruction (7-12)

Creativity was "live" and well as teachers entered into their third month of remote instruction. District apps and other technology resources allowed teachers and other staff members to find new and exciting ways to connect with their students from the comforts of their own homes. Freshman Academy Social Studies Teacher Dale Thompson uses tools such as Nearpod, Playposit, and Edupuzzle to make history come to life via Remote Learning. Others, such as Janet Greve, English teacher at the Freshman Academy, had students in her public speaking class deliver demonstration speeches via Zoom. One student demonstrated how to play chess via the presentation mode while another student showed the students how to make an origami turtle. **Our teachers have sought to modify their home environments to make learning comfortable for students.** Jennifer Gill, a teacher at Ceres elementary school, redesigned the spare room at her home to look like her 2nd-grade classroom, even bringing home her room 203 sign to bring familiarity to students. Determined to teach her students remotely, Shelley Murphy, a fifth-grade math teacher at McGinnis Middle School, installed a whiteboard in her garage to provide live instruction to her students. She also records these sessions to provide students with the flexibility to watch later. These highlights represent the countless teachers, counselors, home school liaisons, building technicians, and administrators in the District. They continue to maximize technology to reach and engage students and families across the District. Marisa Curia, an ESL teacher at PAHS, says it best: *"During these challenging times, we need to challenge our students, provide them the support they need, and continue to be the awesome teachers we are....because our kids deserve it."*



Ms. Jennifer Gill, Teacher at Anthony V. Ceres

La creatividad estuvo "vivo" y vibrante tal y como los maestros entraron en su tercer mes de instrucción remota. Las aplicaciones del distrito y otros recursos tecnológicos permitieron a los maestros y otros miembros del personal encontrar nuevas y emocionantes maneras de conectarse con sus estudiantes desde las comodidades de sus propios hogares. El profesor de estudios sociales de la Academia de Primer Año de Secundaria, Dale Thompson, que utilizó herramientas como Nearpod, Playposit y Edupuzzle para hacer que la historia volviese a la vida a través del Aprendizaje Remoto. Otros como Janet Greve, profesora de inglés en la Academia de Primer Año, hicieron que los estudiantes de su clase de oratoria pronunciaran discursos a través de Zoom. Un estudiante demostró cómo jugar ajedrez a través del modo de presentación, mientras que otro estudiante mostró a los estudiantes cómo hacer una tortuga origami. **Nuestros profesores han tratado de modificar sus propios entornos domésticos para que el aprendizaje sea cómodo para los estudiantes.** Jennifer Gill, profesora de la escuela primaria Ceres, rediseñó una habitación en su casa para parecerse a su aula de segundo grado, incluso trayendo a su casa la letrero de su salón de clase 203 para traer familiaridad a los estudiantes. Decidida a enseñar a sus estudiantes de forma remota, Shelley Murphy, una profesora de matemáticas de quinto grado en la Escuela Intermedia McGinnis, instaló una pizarra blanca en su garage para proporcionar instrucción en vivo a sus estudiantes. También grabó las sesiones para proporcionar a los alumnos la flexibilidad de verlas más adelante. Estos aspectos destacados son representativos de los innumerables maestros, consejeros, enlaces de escuelas en el hogar, técnicos de construcción y administradores en el distrito que continúan maximizando la tecnología para llegar e involucrar a los estudiantes y familias en todo el distrito. Marisa Curia, profesora de ESL en PAHS lo dice mejor: *"Durante estos tiempos difíciles, tenemos que desafiar a nuestros estudiantes, proporcionarles el apoyo que necesitan y seguir siendo los maestros increíbles que somos... porque nuestros hijos se lo merecen."*





Perth Amboy Athletic Department Making Impactful Strides

Departamento de Atletismo de Perth Amboy está haciendo avances impactantes

Mr. Nephtaly Cardona, Director of Athletics

The Perth Amboy Athletic Department is making impactful strides concerning the reopening of athletics. I want personally to thank everyone involved who has played a significant role in assuring that we open safely on the targeted date of July 27, 2020. Although we recognize the importance of providing our student body with extra-curricular activities to enhance all aspects of the educational experience, as a district, we must adhere to the guidelines set by the CDC and NJSIAA as it pertains to safely reopening our athletic programs. In preparation for the reopening of athletics, there are a wide-range of components that must be met prior to starting up the fall season. We are very confident that all areas will be met with fidelity. However, we must all play a part in assuring that this happens, and it will involve all stakeholders united in taking that step forward together. As the Athletic Director of our beloved Perth Amboy High School, I am confident that we will rise and overcome these troubling times and look forward to watching what our student-athletes do best is competing! **We will showcase our Panther Pride (Perseverance-Respect- Integrity-Determination-Excellence) and remind everyone who we are and what our athletic community represents.** Please be sure to connect to our athletic website for up to date information concerning athletics, as we will look to provide any details pertaining to athletics in the District. Once again, Once a Panther Always a Panther!!

El Departamento de Atletismo de Perth Amboy está haciendo avances impactantes con respecto a la reapertura del atletismo. Quiero dar las gracias personalmente a todos los involucrados que han desempeñado un papel importante en asegurar que vamos a comenzar de forma segura en la fecha prevista del 27 de julio de 2020. Aunque todos reconocemos la importancia de proporcionar a nuestro cuerpo estudiantil actividades extracurriculares para mejorar todos los aspectos de la experiencia educativa, como distrito somos aún más inflexibles en asegurarnos que todos sigan las pautas establecidas por el CDC y la NJSIAA en lo que respecta a la reapertura segura de nuestros programas deportivos. En preparación para la reapertura del atletismo hay una amplia gama de componentes que deben cumplirse antes de iniciar la temporada de otoño y estamos muy seguros de que todas las áreas se llevarán a cabo con fidelidad. Sin embargo, todos debemos desempeñar un papel para asegurar que esto suceda, e implica a todas las partes interesadas unidas para dar ese paso adelante juntos. Como Director Atlético de nuestra querida Escuela Secundaria Perth Amboy, ¡estoy seguro de que vamos a levantar y superar estos tiempos preocupantes y espero ver lo que nuestros estudiantes-atletas hacen mejor: competir! **Una vez más, esta es otra oportunidad para nosotros mostrar nuestro Orgullo Panther (Perseverancia-Respeto- Integridad-Determinación- Excelencia) y recordarle a todos quiénes somos y lo que nuestra comunidad atlética representa.** Por favor, asegúrese de conectarse a nuestro sitio web deportivo para obtener información actualizada sobre el atletismo, ya que buscamos proporcionar cualquier detalle relacionado con el atletismo en el distrito. Una vez más... ¡¡Una vez una Pantera siempre una Pantera!!



CONGRATS!
PERTH
AMBOY

GRADS!



2019-2020 NJAFPA Scholarship Recipients

2019-2020 Beneficiarios de la beca NJAFPA

Dr. Vivian C. Rodriguez, Assistant Superintendent of Curriculum & Instruction, Ms. Pamela Spindel, Director of Special Funded Programs

It is with extreme pleasure to announce that the New Jersey Association of Federal Program Administrators (NJAFPA) has selected Ms. Andrea Febres and Ms. Melanie Britto as scholarship recipients for the 2019-2020 school year. **Each student received \$2,500 that can be applied to his or her college tuition.** Students submitted their applications in February to demonstrate their extra-curricular activities as well as their academic standing during their high school tenure. Congratulations to the scholarship winners!

Es con mucho placer que anunciamos que la Sta. Andrea Febres y la Sta. Melanie Britto han sido seleccionadas por la Asociación de Administradores de Programas Federales de Nueva Jersey (NJAFPA por sus siglas en inglés) como beneficiarias de becas para el año escolar 2019-2020. **Cada estudiante recibirá \$2,500 que se pueden aplicar a su matrícula universitaria.** Los estudiantes presentaron sus solicitudes en febrero para demostrar sus actividades extracurriculares, así como su posición académica durante su permanencia en la escuela secundaria. ¡Felicidades a las ganadoras de la beca!

2020 Senior Quotes Continued

"The past can hurt. But the way I see it, you can either run from it, or learn from it."

"El pasado puede doler. Pero como yo lo veo, puedes huir de él, o aprender de él."

– Ivanna Marrero

"No matter how big is the mountain, it's still worthy to climb it, This quote is from me and my heart."

"No importa lo grande que sea la montaña, todavía es digno de subirla, Esta cita es de mí y de mi corazón."

– Sean Zambrano

"I been poppin' better check my resume"

"He estado haciendo estallar mejor que revise mi curriculum."

– Azmun'eer Watkins

"It's not about being perfect. It's about effort. And when you bring that effort every single day, that's where transformation happens. That's how change occurs."

"No se trata de ser perfecto. Se trata de esfuerzo. Y cuando traes ese esfuerzo todos los días, ahí es donde ocurre la transformación. Así es como se produce el cambio."

– Vanessa Genao

"We'll never be those kids again."

"Nunca volveremos a ser esos niños."

– Angelica Perez

"If we wait until we're ready, we'll be waiting for the rest of our lives."

"Si esperamos hasta que estemos listos, estaremos esperando el resto de nuestras vidas."

– Liliana Sanchez

"Kids turned out fine."

"Los niños resultaron bien."

– Liliana Morel

"Even when I fall and hurt myself, I endlessly run towards my dream."

"Incluso cuando me caigo y me lastimé, corro sin cesar hacia mi sueño."

– Danisse Rodriguez Valdez

"I've always loved the idea of not being what people want me to be."

"Siempre me ha gustado la idea de no ser lo que la gente quiere que sea."

– Kaitlyn Estrada

"I wish there was a way to know you're in the good old days before you've actually left them."

"Desearía que hubiera una manera de saber que estás en los viejos tiempos antes de que los hayas dejad."

– Andrea Febres

"4 years and they never got my name right."

"4 años y nunca consiguieron mi nombre correcto."

– Arantxa Thompson

"I'm permanent you can't erase me."

"Soy permanente, no puedes borrarame."

– Ashley Ricks

"No matter how big is the mountain, it's still worthy to climb it, This quote is from me and my heart."

"No importa lo grande que sea la montaña, todavía es digno de subirla, Esta cita es de mí y de mi corazón."

– Sean Zambrano

"Life is like a camera, just focus on what's important, capture the good times, develop from the negatives, and if things don't turn out take another shot."

"La vida es como una cámara, sólo concéntrate en lo que es importante, captura los buenos momentos, se desarrolla a partir de los negativos, y si las cosas no salen a tomar otra foto."

– Yesenia Luengas Lopez

"Power isn't determined by your size, but the size of your heart and dreams."

"El poder no está determinado por tu tamaño, sino por el tamaño de tu corazón y tus sueños."

– Joana Lopez

"I believe that racism, hatred, and evil can be healed with music."

"Creo que el racismo, el odio y el mal pueden ser curados con música."

– Emily Morales



2020 Virtual Summer School Programs

Programa virtual de escuela de verano de 2020

Dr. Vivian C. Rodriguez, Assistant Superintendent of Curriculum & Instruction, Ms. Pamela Spindel, Director of Special Funded Programs

On July 6, 2020, the Perth Amboy School District began virtual summer school programs for students at the elementary, middle, and high school levels, as well as students participating in Bilingual and Special Education programs. Four-week programs were constructed based on the needs of the students. Each year, summer programs are planned for all levels of students; however, this year holds a particular significance. Due to the schools' shutdown on March 13, 2020, our students began virtual learning via Chromebooks and Google Classroom. **In order to continue providing our students with academic rigor and the highest of expectations, the District decided that now, more than ever, summer programs would be imperative.** Each program is unique on how instruction has been planned and conducted virtually supported by administrative and teaching staff. Over 1,500 students participated in one of the summer programs provided by the Perth Amboy Public School District. Though virtual, our students received the very best of instruction during the four-weeks of the programs.

A partir del 6 de julio de 2020, el Distrito Escolar de Perth Amboy comenzó programas de escuelas de verano virtuales para estudiantes en los niveles de primaria, media y secundaria, así como estudiantes que participan en programas de educación especial y bilingües. Se construyeron programas de cuatro semanas basados en las necesidades de los estudiantes. Cada año, los programas de verano están planeados para todos los niveles de estudiantes, sin embargo, este año tiene un significado particular. Debido al cierre de las escuelas el 13 de marzo, nuestros estudiantes comenzaron el aprendizaje virtual a través de Chromebooks y Google Classroom. **Con el fin de seguir proporcionando a nuestros estudiantes rigor académico y la más alta de las expectativas, el distrito decidió que ahora más que nunca, los programas de verano serían imperativos.** Cada programa es único en la forma en que se ha planeado la instrucción, pero todos los programas están siendo llevados a cabo virtualmente y apoyados por personal administrativo y docente. Más de 1,500 estudiantes participaron en uno de los programas de verano proporcionados por el Distrito Escolar Público de Perth Amboy. Aunque virtual, nuestros estudiantes recibieron la mejor instrucción durante las cuatro semanas de los programas.



Mr. Bryan Smith, HPE educator who led his fourth graders in a social and emotional based mindful virtual yoga class in Google Meet on Monday July 13th, 2020

Virtual Summer School Program: Perth Amboy High School

Programa virtual de escuela de verano: Escuela secundaria de Perth Amboy

Perth Amboy High School planned a credit recovery program for students. The program is designed to support students who lost credit during the school year and help meet their graduation requirements. In addition, students who were interested in taking additional classes as enrichment could do so as well. **The program is currently serving 561 students, of which 70 are taking advanced placement courses.** Having the opportunity to take these courses in the summer will allow them to reach higher levels of mathematics, such as Calculus AB and Calculus BC, during their high school years.

La Escuela Secundaria Perth Amboy planeó un programa de recuperación de crédito para estudiantes. El programa está diseñado para apoyar a los estudiantes que perdieron crédito durante el año escolar y para ayudar a cumplir con sus requisitos de graduación. Además, los estudiantes que estaban interesados en tomar clases adicionales como enriquecimiento también podrían hacerlo. **El programa está actualmente atendiendo a 561 estudiantes de los cuales 70 están tomando cursos avanzados.** Tener la oportunidad de tomar estos cursos en el verano les permitirá alcanzar niveles más altos de matemáticas, como Calculus AB y Calculus BC, durante sus años de escuela secundaria.

Virtual Summer School Program: K-4

Programa virtual de escuela de verano: Grados K-4

The K-4 summer program was designed to mitigate learning loss by providing additional remote instruction on literacy and math skills. **The curriculum focused on early literacy skills through phonological awareness, letter-sound correspondence, sight words, and comprehension.** The program also had a math component that addressed K-4 math computation skills, math fluency, and math critical thinking. As part of the program, students also participated in visual and performing arts via art and music lessons, alternating with physical education classes and technology classes. The K-4 Virtual Summer program included a bilingual portion available for bilingual students and ESL students. The bilingual and ESL students benefit from receiving a review of literacy and math skills to prepare for the upcoming school year.

El programa de verano K-4 fue diseñado para mitigar la pérdida de aprendizaje proporcionando instrucción remota adicional sobre alfabetización y habilidades matemáticas. **El plan de estudios se centró en las habilidades de alfabetización temprana a través de la enseñanza de la fonología, correspondencia de sonido de letras, vocabulario reconocible a la vista y comprensión.** Además, el programa tenía un componente matemático, que abordaba las habilidades de cálculo de matemáticas K-4, la fluidez matemática y el pensamiento crítico matemático. Como parte del programa, los estudiantes también participaron con artes visuales y escénicas a través de clases de arte y música, que se alternaron con clases de educación física y clases de tecnología. El programa de Verano Virtual K-4 incluyó una porción bilingüe disponible para estudiantes bilingües y estudiantes de inglés como segundo idioma (ESL). Los estudiantes bilingües y de ESL se benefician de recibir una revisión de las habilidades de alfabetización y matemáticas con el fin de estar mejor preparados para el próximo año escolar.

Virtual Summer School Program: Middle Schools

Programa virtual de escuela de verano: Escuelas intermedias

The Middle School Virtual Summer School was designed to reinforce grade-level skills and concepts to help students who have failed any core subject area(s) for students in grades five through eight. Approximately 700 students had been invited to the program from all three middle school sites McGinnis, Shull, and Dual Language School. **Students in grades 5 - 8 were provided the opportunity for supplemental support in Language Arts, Math, Social Studies, and Science via online programming such as Newela, ALEKS, Nearpod, and Time for Kids.**

La Escuela Virtual de Verano de la Escuela Secundaria fue diseñada para proporcionar un refuerzo de las habilidades y conceptos de nivel de grado para ayudar a los estudiantes que han fallado en cualquier área o áreas temáticas básicas para los estudiantes en los grados cinco a ocho. Aproximadamente 700 estudiantes fueron invitados al programa desde los tres sitios de la escuela media; McGinnis, Shull y la Escuela de Idiomas Duales. **Los estudiantes en los grados 5 - 8 recibieron la oportunidad de apoyo suplementario en Artes del Lenguaje, Matemáticas, Estudios Sociales y Ciencias a través de programación en línea como Newela, ALEKS, Nearpod y Time for Kids.**



Virtual Summer School Program: Special Services Department

Programa virtual de escuela de verano: Departamento de servicios especiales

The Department of Special Services launched a virtual Extended School Year (ESY) program for students with disabilities who qualify as per their Individualized Education Program (IEP). Our team of 27 teachers and 29 paraprofessionals provide a blend of live instruction and activities through Google Classroom and other District approved platforms to over 100 students. Instruction is planned based on the needs of the individual learner's IEP. Our related service providers deliver speech therapy, occupational therapy, and physical therapy in accordance with IEPs.

El Departamento de Servicios Especiales lanzó un programa virtual de Año Escolar Extendido (ESY, por sus siglas en inglés) para estudiantes con discapacidades que califican según su Programa de Educación Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés). Nuestro equipo de 27 profesores y 29 para-profesionales proporciona una mezcla de instrucción y actividades en vivo a través de Google Classroom y otras plataformas aprobadas por el Distrito a más de 100 estudiantes. La instrucción se planifica en función de las necesidades de cada IEP de cada alumno. Nuestros proveedores de servicios relacionados ofrecen terapia del habla, terapia ocupacional y terapia física de acuerdo con los IEP.

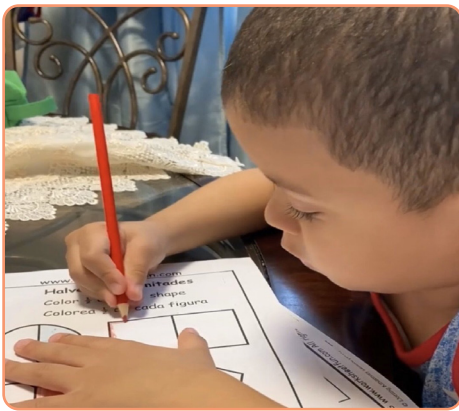
Dual Language School Expansion Learning

Expansión para nuestro Programa de Lenguaje Dual

Dr. Vivian C. Rodriguez, Assistant Superintendent of Curriculum & Instruction, Mr. Jose Santos, Dual Language School Principal, Mr. Rogelio Suarez, Director of Bilingual/ESL and World Languages

Perth Amboy Public Schools continues with a commitment made 16 years ago: we will be expanding our Dual Language Program at DLS to grade 8. According to research associated with the education of English Learners (ELs), this modality is the optimal way to ensure significant gains in ELs and Non-ELs alike. The Bilingual/ESL and World Languages Dept., in collaboration with Curriculum and Instruction, DLS administration, and other stakeholders have planned this expansion for months. We will not allow the current challenge to divert us from our end goal: having a solid dual language program from Pre-K3 to grade 8. In the words of the acclaimed 20th Century American journalist Flora Lewis "Learning another language does not mean learning different words for the same things, but learning another way of thinking about things."

Las Escuelas Públicas de Perth Amboy continúan con un compromiso hecho hace 16 años: ampliaremos nuestro Programa de Lenguaje Dual en DLS hasta el grado 8. Según la investigación asociada con la educación de los estudiantes de inglés (ELs por sus siglas en inglés), esta modalidad es la manera óptima de asegurar ganancias significativas en los estudiantes ELs y los angloparlantes por igual. El Departamento de Idiomas Del Mundo y Bilingüe/ESL, en colaboración con el de Currículo e Instrucción, la administración de DLS y otras partes interesadas han planeado esta expansión durante meses. No permitiremos que el desafío actual nos desvíe de nuestro objetivo final: tener un programa sólido de lenguaje dual desde Pre-K3 hasta el grado 8. En las palabras de la aclamada periodista estadounidense del siglo XX Flora Lewis "Aprender otro idioma no significa aprender palabras diferentes para las mismas cosas, sino aprender otra forma de pensar sobre las cosas".

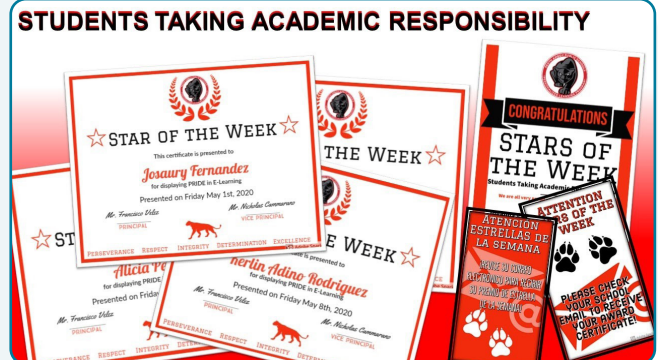


Recognizing Students Taking Academic Responsibility

Reconociendo a los estudiantes que asumen responsabilidad académica

Mr. Francisco Velez Jr., Personalized Learning Program/Adult School Principal

As remote instruction continued, students of the Personalized Learning Program of the Perth Amboy High School are individually recognized as Stars of the Week. Students who receive STAR (Students Taking Academic Responsibility) Awards demonstrated significant progress in Google Classroom, marked improvement in assignments and outstanding grades; demonstrate outstanding attitude and disposition, and notable individual student achievement. Each week, students receive a digital award for displaying Pride in E-Learning and embody our Core Values: Perseverance, Respect, Integrity, Determination, and Excellence. In addition, students receive an invitation to join a virtual meeting with administration and staff to congratulate on this achievement. We commend our STARS for displaying Panther Pride as they work diligently towards academic success.



A medida que la instrucción remota continuó, los estudiantes del Programa de Aprendizaje Personalizado de la Escuela Secundaria Perth Amboy son reconocidos individualmente como Estrellas de la Semana. Los estudiantes que reciben premios STAR (Estudiantes asumiendo la Responsabilidad Académica, por sus siglas en inglés) demostraron un progreso significativo en Google Classroom, notable mejora en las tareas y calificaciones sobresalientes; demostraron una actitud y disposición sobresaliente y un notable logro estudiantil individual. Cada semana, los estudiantes reciben un premio digital por mostrar el Orgullo en E-Learning y personifican nuestros Valores Básicos: Perseverancia, Respeto, Integridad, Determinación y Excelencia. Además, los estudiantes reciben una invitación para unirse a una reunión virtual con la administración y el personal para felicitarlos por este logro. Felicitamos a nuestras ESTRELLAS por mostrar Panther Pride (orgullo de Pantera) mientras trabajan diligentemente hacia el éxito académico.

Perth Amboy High School: Health Sciences Academy

Escuela Secundaria de Perth Amboy: Academia de ciencias de la salud

Dr. Vivian C. Rodriguez, Assistant Superintendent of Curriculum & Instruction, **Dr. Damian O. Medina**, Director of Curriculum & Instruction (PK-6), **Ms. Jessica L. Urban**, Director of Curriculum & Instruction (7-12), **Mr. Christopher Ott**, District Supervisor of Health and Physical Education (Pre-K to 8), **Dr. Clyde Griffith**, District Instructional Leader, Science



The 2019-2020 school year was the inaugural year for the Perth Amboy Health Sciences Academy. A total of 106 sophomores embarked upon their academic journey in this Academy model. Our entry-level survey course Dynamics of Healthcare in Society proved to be the perfect course to generate interest in the Health Sciences. Academy students volunteered in training teachers and staff in CPR, holiday food drive, and attended guest lectures delivered by Rutgers, Raritan Bay Medical Center, and other local medical professionals. Before the truncated school year due to COVID 19, district and community events were planned for our students to participate. We anticipate that these opportunities would again be made available in the upcoming school year. We are living in unprecedented times. Given the current events with COVID 19, there is undoubtedly a need for trained medical professionals in the near future. A total of 117 students have been accepted into the Health Sciences Academy for the upcoming 2020-2021 school year. As we embark upon the second year of this academy, rising juniors have chosen their tracks of Sports Medicine and Medical Sciences. Junior courses include Public Health, Anatomy and Physiology, Functional Anatomy and Sports Medicine I. Anatomy and Physiology provides foundational knowledge for all of the medical and adjunctive health fields and is offered in two iterations specific to the chosen tracks. Our newly installed Sports Medicine Lab features state of the art equipment. It will provide a learning environment for our students that will allow them access to cutting-edge technology and hands-on experiential opportunities to prepare them for potential careers in athletic or personal training, injury care and prevention, sports nutrition, sports psychology, and many other facets of a sports health care team.

El año escolar 2019-2020 fue el año inaugural de la Academia de Ciencias de la Salud de Perth Amboy. Un total de 106 estudiantes de segundo año se embarcaron en su viaje académico en este modelo de la Academia. Nuestro curso de encuesta de nivel básico "Dinámica de la salud en la sociedad" demostró ser el curso perfecto para generar interés en las Ciencias de la Salud. Los estudiantes de la Academia se ofrecieron como voluntarios en la formación de maestros y personal en RCP, recopilaron comida para necesitados durante la época navideña y asistieron a conferencias de invitados impartidas por Rutgers, Raritan Bay Medical Center y otros profesionales médicos locales. Antes del año escolar truncado (debido a COVID 19), se planearon eventos en el distrito y la comunidad para que nuestros estudiantes participaran. Anticipamos que estas oportunidades volverán a estar disponibles en el próximo año escolar. Vivimos tiempos sin precedentes. Dados los acontecimientos actuales con COVID 19, sin duda hay una necesidad de profesionales médicos capacitados en un futuro próximo. Un total de 117 estudiantes han sido aceptados en la Academia de Ciencias de la Salud para el próximo año escolar 2020-2021. A medida que nos embarcamos en el segundo año de esta academia, los jóvenes en ascenso han elegido sus pistas de Medicina del Deporte y Ciencias Médicas. Los cursos junior incluyen Salud Pública, Anatomía y Fisiología, Anatomía Funcional y Medicina Del Deporte I. Anatomía y Fisiología proporciona conocimientos fundamentales para todos los campos de salud médica y campos relacionados con la salud y se ofrece en dos iteraciones específicas de las pistas elegidas. Nuestro laboratorio de medicina deportiva recién instalado cuenta con equipos de última generación y proporcionará un entorno de aprendizaje para nuestros estudiantes que les permitirá acceder a tecnología de vanguardia y oportunidades prácticas con el fin de prepararlos para carreras potenciales en entrenamiento deportivo o personal, cuidado y prevención de lesiones, nutrición deportiva, psicología deportiva, y muchas otras facetas dentro de un equipo de atención médica deportiva.





Dr. David A. Roman, Superintendent of Schools

SCHOOL CONTACTS • CONTACTOS DE LAS ESCUELAS

EARLY CHILDHOOD CENTERS

EDMUND HMIELESKI JR. 732-376-5460
DR. GERARDA K. MAST, PRINCIPAL

IGNACIO CRUZ 732-376-6250
MRS. SUSAN ROQUE, PRINCIPAL

SCHOOL #7 732-376-6252
MRS. SUSAN ROQUE, PRINCIPAL
MRS. LILLIANNÉ A. CRUZ ARGEMIL, BUILDING ADMINISTRATOR

ELEMENTARY SCHOOLS

ANTHONY V. CERES 732-376-6020
MR. DERRICK C. KYRIACOU, PRINCIPAL

JAMES J. FLYNN 732-376-6080
DR. REGINA POSTOGNA, PRINCIPAL

EDWARD J. PATTEN 732-376-6050
MS. LAUREN S. MARROCCO, PRINCIPAL

DR. HERBERT N. RICHARDSON 732-376-6010
DR. VIVIAN C. RODRIGUEZ, ACTING PRINCIPAL

ROBERT N. WILENTZ 732-376-6070
MS. BRIONY CARR-CLEMENTE, PRINCIPAL

ROSE M. LOPEZ 732-376-6270
MR. EDWIN NIEVES, PRINCIPAL

DUAL LANGUAGE SCHOOL 732-376-6090
MR. JOSE D. SANTOS, PRINCIPAL

MIDDLE SCHOOLS

SAMUEL E. SHULL 732-376-6060
MS. MELISSA ESPAÑA, PRINCIPAL

WILLIAM C. MCGINNIS 732-376-6040
MR. DAVID J. LONIEWSKI JR., PRINCIPAL

HIGH SCHOOL

PERTH AMBOY HIGH SCHOOL 732-376-6030
MR. MICHAEL HEIDELBERG, PRINCIPAL

FRESHMAN ACADEMY EAST CAMPUS, 732-376-6000
MR. KEITH GUARINO, PRINCIPAL SOUTH CAMPUS, 732-376-5471

PERSONALIZED LEARNING PROGRAM 732-376-6240
MR. FRANCISCO VELEZ, PRINCIPAL

PERTH AMBOY ADULT SCHOOL 732-376-6242
MR. FRANCISCO VELEZ, PRINCIPAL



PERTH AMBOY BOARD OF EDUCATION MEMBERS MIEMBROS DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN DE PERTH AMBOY

PRESIDENT: MS. TASHI L. VAZQUEZ
VICE PRESIDENT: MR. JUNIOR IGLESIA
BOARD MEMBERS: DR. DANIELLE BROWN,
MS. LISETT LEBRON, MS. STEPHANIE MARQUEZ-VILLAFANE,
MR. JESUS MARTINEZ, MR. KENNETH J. PUCCIO,
MS. MARIA ELENA RODRIGUEZ, MS. DIANNE ROMAN

